

УЧИМ ИСПАНСКИЙ С ТОМОМ

30 ПРОСТЫХ ДВУЯЗЫЧНЫХ
РАССКАЗОВ С
УПРАЖНЕНИЯМИ ДЛЯ
НАЧИНАЮЩИХ

РУССКИЙ -
ИСПАНСКИЙ

УРОВЕНЬ А1-А2

Александра Панфилова

**Учим испанский с Томом.
30 простых двуязычных
рассказов с упражнениями
для начинающих (русский
—испанский, уровень А1-А2)**

«Автор»

2026

Панфилова А.

Учим испанский с Томом. 30 простых двуязычных рассказов с упражнениями для начинающих (русский—испанский, уровень А1-А2) / А. Панфилова — «Автор», 2026

Хотите заговорить по-испански, но скучные учебники не мотивируют? Эта книга — простой и увлекательный способ выучить язык через живую историю. 30 коротких рассказов о Томе — обычном парне, который переезжает в новую квартиру, ходит на свидания, готовит ужин, учится играть на гитаре, заводит собаку и мечтает о будущем. Каждый текст дан параллельно на русском и испанском, поэтому вы всегда понимаете, о чём читаете, и постепенно привыкаете думать по-испански. После каждой истории — урок с упражнениями: словарь, вопросы на понимание, задания на заполнение пропусков, разбор грамматики с простыми примерами и практика говорения и письма. В конце книги — ключи ко всем упражнениям, чтобы проверять себя самостоятельно. Уровень А1-А2: простая лексика, короткие предложения, повседневные темы — работа, семья, кафе, путешествия, дружба. Книга подойдёт для самостоятельного изучения, как дополнение к занятиям с преподавателем или просто для поддержания языка в тонусе.

© Панфилова А., 2026

© Автор, 2026

Содержание

Глава	5
Содержание	6
Предисловие	7
Рассказ 1. Новое утро	8
Упражнения к рассказу 1	9
А. Словарь	9
Б. Вопросы на понимание — Верно или Неверно?	10
В. Заполни пропуски	11
Г. Грамматика — Настоящее время глаголов на -AR (Presente de indicativo)	12
Д. Твоя очередь — говорение и письмо	13
Рассказ 2. Собеседование	14
Упражнения к рассказу 2	15
А. Словарь	15
Б. Вопросы на понимание — Верно или Неверно?	16
В. Заполни пропуски	17
Г. Грамматика — Род существительных и определённый артикль (el/la)	18
Д. Твоя очередь — говорение и письмо	19
Рассказ 3. День переезда	20
Конец ознакомительного фрагмента.	21

Учим испанский с Томом. 30 простых двуязычных рассказов с упражнениями для начинающих (русский—испанский, уровень А1-А2)

Глава

Учим испанский с Томом

30 простых двуязычных рассказов с упражнениями

русский — испанский, уровень А1-А2

Содержание

Предисловие

- Рассказ 1. Новое утро / Un nuevo día
- Рассказ 2. Собеседование / La entrevista de trabajo
- Рассказ 3. День переезда / El día de la mudanza
- Рассказ 4. Чашка кофе / Una taza de café
- Рассказ 5. Собачья площадка / El parque para perros
- Рассказ 6. Поход за продуктами / La compra
- Рассказ 7. Готовим ужин / Cocinando la cena
- Рассказ 8. Дождливый день / Un día de lluvia
- Рассказ 9. Спортзал / El gimnasio
- Рассказ 10. Звонок от мамы / Una llamada de mamá
- Рассказ 11. Первое свидание / La primera cita
- Рассказ 12. День рождения / Una fiesta de cumpleaños
- Рассказ 13. Учимся играть на гитаре / Aprendiendo a tocar la guitarra
- Рассказ 14. В кабинете врача / En la consulta del médico
- Рассказ 15. Потерянный кошелёк / La cartera perdida
- Рассказ 16. Поездка в горы / Una excursión a la montaña
- Рассказ 17. Новый сосед / El vecino nuevo
- Рассказ 18. Домашний ремонт / Arreglos en casa
- Рассказ 19. Плохой день на работе / Un mal día en la oficina
- Рассказ 20. Хорошие новости / Una buena noticia
- Рассказ 21. Встреча со старым другом / Reencuentro con un viejo amigo
- Рассказ 22. Воскресный рынок / El mercado de fin de semana
- Рассказ 23. Планируем отпуск / Planeando las vacaciones
- Рассказ 24. Больничный день / Un día enfermo en casa
- Рассказ 25. Футбольный матч / El partido de fútbol
- Рассказ 26. Письмо от сестры / Una carta de su hermana
- Рассказ 27. Прощание / La despedida
- Рассказ 28. Новогодний вечер / La Nochevieja
- Рассказ 29. Новое хобби / Un nuevo pasatiempo
- Рассказ 30. Мечты о будущем / Sueños para el futuro
- Ключ ответов

Предисловие

Prólogo

Эта книга — отличный помощник в изучении языка. Она содержит простые тексты на испанском языке, написанные для начинающих (уровень A1-A2). В ней рассказывается 30 коротких историй о Томе, тридцатилетнем мужчине, и его повседневной жизни — о его работе, его собаке, его семье, его свиданиях, его ошибках и его мечтах. Каждая история рассчитана на один вечер чтения. Сразу после каждой истории идёт урок с упражнениями: словарь, вопросы на понимание, задание на заполнение пропусков, разбор испанской грамматики и задания на говорение и письмо — так ты закрепляешь материал, пока он ещё свежий. Ключи ко всем упражнениям находятся в конце книги, чтобы ты мог проверить себя сам. Приятного чтения и удачи в изучении испанского!

Este libro es un compañero estupendo para el aprendizaje de idiomas. Contiene textos sencillos en español, escritos para principiantes (nivel A1-A2). Cuenta 30 historias cortas sobre Tom, un hombre de treinta años, y su vida cotidiana — su trabajo, su perro, su familia, sus citas, sus errores y sus sueños. Cada historia está pensada para una noche de lectura. Justo después de cada historia hay una lección con ejercicios: vocabulario, preguntas de comprensión, un ejercicio de huecos, un punto de gramática española, y ejercicios de expresión oral y escrita — para afianzar la materia mientras aún está fresca. Las soluciones de todos los ejercicios están al final del libro, para que puedas corregirte tú mismo. ¡Buena lectura y mucho ánimo con el español!

Каждый урок упражнений состоит из пяти частей: А. Словарь, Б. Вопросы на понимание, В. Заполни пропуски, Г. Грамматика, Д. Твоя очередь (говорение и письмо).

Рассказ 1. Новое утро

Historia 1. Un nuevo día

Тому тридцать лет. Он живёт в маленькой квартире в городе. Каждое утро его будильник звонит в семь часов.

Tom tiene treinta años. Vive en un piso pequeño en la ciudad. Cada mañana su despertador suena a las siete.

«О нет, только не опять», — говорит Том. Он медленно встаёт.

« *Ay no, otra vez no* », dice Tom. *Se levanta despacio.*

Его собака Макс уже не спит. Макс запрыгивает на кровать.

Su perro Max ya está despierto. Max salta a la cama.

«Доброе утро, Макс», — говорит Том. — «Ты голоден?»

« *Buenos días, Max* », dice Tom. « *¿Tienes hambre?* »

Макс лает. Том смеётся и идёт на кухню. Он варит кофе и делает тосты. Он смотрит в окно. Небо голубое.

Max ladra. Tom se ríe y va a la cocina. Hace café y tostadas. Mira por la ventana. El cielo está azul.

«Хороший день», — думает Том.

« *Qué buen día* », piensa Tom.

Он кормит Макса. Потом принимает душ и одевается. Он надевает синюю рубашку и чёрные брюки.

Da de comer a Max. Luego se ducha y se viste: una camisa azul y un pantalón negro.

В восемь часов Том выходит из квартиры. Он идёт к автобусной остановке.

A las ocho, Tom sale del piso. Va a la parada de autobús.

«Привет, Том!» — говорит его соседка Анна. — «Как у тебя дела сегодня?»

« *¡Hola, Tom!* » dice su vecina Ana. « *¿Qué tal hoy?* »

«Хорошо, спасибо», — говорит Том. — «А у тебя?»

« *Bien, gracias* », dice Tom. « *¿Y tú?* »

«Хорошо, спасибо», — говорит Анна. — «Хорошая погода, правда?»

« *Bien, gracias* », dice Ana. « *Hace buen tiempo, ¿verdad?* »

«Да, хорошая», — говорит Том.

« *Sí, es verdad* », dice Tom.

Приезжает автобус. Том прощается с Анной и садится в автобус. Он едет на работу. Это новый день, и Том чувствует себя счастливым.

Llega el autobús. Tom se despide de Ana y sube al autobús. Va al trabajo. Es un nuevo día, y Tom se siente feliz.

Упражнения к рассказу 1

А. Словарь

despertador— будильник

levantarse— вставать

perro— собака

cocina— кухня

ventana— окно

pantalón— брюки

parada (de autobús)— остановка

Б. Вопросы на понимание — Верно или Неверно?

1. Будильник Тома звонит в восемь часов. _____
2. Макс — собака Тома. _____
3. Том готовит кофе дома. _____
4. Анна — сестра Тома. _____

В. Заполни пропуски

Слова для выбора: *despertador, cocina, ventana, pantalón*

1. Cada mañana su _____ suena a las siete.
2. Tom se ríe y va a la _____.
3. Mira por la _____.
4. Se pone una camisa azul y un _____ negro.

Г. Грамматика — Настоящее время глаголов на -AR (Presente de indicativo)

В испанском большинство глаголов в инфинитиве оканчиваются на -ar и в настоящем времени меняют окончание по лицам. Посмотри на *mirar* (смотреть) и *tomar* (пить/брать).

miro— я смотрю

mira— он/она смотрит

miramos— мы смотрим

Практика:

1. Tom _____ por la ventana. (mirar)
2. Yo _____ un café por la mañana. (tomar)
3. Nosotros _____ la tele. (mirar)

Д. Твоя очередь — говорение и письмо

- 1.** Напиши 3-4 предложения на испанском о своём обычном утре (используй *levantarse*, *tomar café*, *ir*).
- 2.** Прочитай вслух с партнёром диалог Тома и Аны.

Рассказ 2. Собеседование

Historia 2. La entrevista de trabajo

Том работает в офисе. Сегодня у него важное собеседование на новую работу.

Tom trabaja en una oficina. Hoy tiene una entrevista importante para un nuevo puesto.

Он просыпается рано. Он нервничает.

Se despierta temprano. Está nervioso.

«Не волнуйся, Том», — говорит он себе. — «У тебя всё получится».

« No te preocupes, Tom », se dice a sí mismo. « Lo vas a conseguir ».

Он надевает свой лучший костюм. Он смотрит в зеркало.

Se pone su mejor traje. Se mira en el espejo.

«Хорошо. Я готов», — говорит он.

« Bien. Estoy listo », dice.

Том едет на автобусе на собеседование. Он приходит на десять минут раньше.

Tom coge el autobús para ir a la entrevista. Llega diez minutos antes.

«Доброе утро», — говорит женщина за стойкой. — «Вы Том?»

« Buenos días », dice la mujer en la recepción. « ¿Es usted Tom? »

«Да, это я», — говорит Том.

« Sí, soy yo », dice Tom.

«Пожалуйста, присаживайтесь. Мистер Коллинз скоро вас примет», — говорит она.

« Siéntese, por favor. El señor Collins le atenderá enseguida », dice ella.

Том садится и ждёт. Он очень нервничает. Затем выходит мужчина.

Tom se sienta y espera. Está muy nervioso. Entonces sale un hombre.

«Здравствуйте, Том. Я мистер Коллинз. Проходите, пожалуйста», — говорит он.

« Buenos días, Tom. Soy el señor Collins. Pase, por favor », dice.

Они заходят в кабинет. Мистер Коллинз задаёт много вопросов.

Entran en un despacho. El señor Collins hace muchas preguntas.

«Почему вы хотите получить эту работу?» — спрашивает он.

« ¿Por qué quiere este puesto? » pregunta él.

«Мне нравятся новые задачи», — говорит Том. — «И я хочу узнавать больше».

« Me gustan los nuevos retos », dice Tom. « Y quiero aprender más ».

«Очень хороший ответ», — говорит мистер Коллинз с улыбкой.

« Muy buena respuesta », dice el señor Collins sonriendo.

Через тридцать минут собеседование заканчивается.

Después de treinta minutos, la entrevista termina.

«Спасибо, Том. Мы позвоним вам на следующей неделе», — говорит мистер Коллинз.

« Gracias, Tom. Le llamaremos la semana que viene », dice el señor Collins.

Том выходит из офиса. Он устал, но чувствует себя хорошо.

Tom sale de la oficina. Está cansado, pero se siente bien.

«Кажется, всё прошло хорошо», — думает он и улыбается.

« Creo que ha ido bien », piensa sonriendo.

Упражнения к рассказу 2

А. Словарь

entrevista— собеседование

traje— костюм

espejo— зеркало

pregunta— вопрос

puesto— должность

responder— отвечать

Б. Вопросы на понимание — Верно или Неверно?

1. У Тома собеседование на новую должность. _____
2. Том опаздывает на собеседование. _____
3. Мистер Коллинз задаёт Тому много вопросов. _____
4. Перед собеседованием Том спокоен. _____

В. Заполни пропуски

Слова для выбора: *traje, espejo, preguntas, puesto*

1. Se pone su mejor _____.
2. Se mira en el _____.
3. El señor Collins hace muchas _____.
4. ¿Por qué quiere este _____?

Г. Грамматика — Род существительных и определённый артикль (el/La)

В испанском у каждого существительного есть род — мужской (el) или женский (la). Род обычно нужно запоминать вместе со словом: el traje, la pregunta, el puesto.

el traje— костюм (м.р.)

la pregunta— вопрос (ж.р.)

el puesto— должность (м.р.)

Практика:

1. _____ espejo (el/la)
2. _____ pregunta (el/la)
3. _____ despacho (el/la)

Д. Твоя очередь — говорение и письмо

- 1.** Напиши 2-3 предложения о работе твоей мечты на испанском.
- 2.** Разыграй диалог собеседования вслух с партнёром, поочерёдно играя обе роли.

Рассказ 3. День переезда

Historia 3. El

Конец ознакомительного фрагмента.

Текст предоставлен ООО «Литрес».

Прочитайте эту книгу целиком, [купив полную легальную версию](#) на Литрес.

Безопасно оплатить книгу можно банковской картой Visa, MasterCard, Maestro, со счета мобильного телефона, с платежного терминала, в салоне МТС или Связной, через PayPal, WebMoney, Яндекс.Деньги, QIWI Кошелек, бонусными картами или другим удобным Вам способом.